



BRIGADAS INTERNACIONALES DE PAZ – PROYECTO GUATEMALA

Información Mensual Sobre Guatemala

Número 38, Noviembre del 2006

1. ACTIVIDADES DE PBI GUATEMALA – EN GUATEMALA
 - 1.1 INTERLOCUCIONES CON AUTORIDADES GUATEMALTECAS Y CUERPO DIPLOMÁTICO
 - 1.2 REUNIONES CON ORGANIZACIONES DE LA SOCIEDAD CIVIL
 - 1.3 ACOMPAÑAMIENTOS
 - 1.4 OBSERVACIONES
2. ACTIVIDADES DE PBI GUATEMALA – FUERA DE GUATEMALA

1. ACTIVIDADES DE PBI GUATEMALA: EN GUATEMALA

Equipo: Ulrike Beck (Alemania), Chus García (Estado Español), Michael Beattie (Australia), Silke Gatermann (Suecia/Alemania), Katia Aeby (Suiza), Mary Scott (Reino Unido), Maripaz Gallardo (Estado Español), Owen Campbell (Canadá) y Enrique Riestra (Estado Español).

1.1 INTERLOCUCIONES CON AUTORIDADES GUATEMALTECAS Y CUERPO DIPLOMÁTICO

Las reuniones con autoridades nacionales e internacionales son herramientas importantes para el trabajo de PBI para dar a conocer cuáles son nuestros objetivos y contenidos de trabajo. A través de estas reuniones expresamos, en los casos que sea necesario y de modo reservado, las preocupaciones ante situaciones críticas que conocemos de primera mano por el trabajo que desarrollamos sobre el terreno.

Autoridades Guatemaltecas:

- Gobernador Axel Humberto López Anzueto, San Marcos, San Marcos.
- José-Luis Juárez, Secretario Ejecutivo de la Dirección General de la Policía Nacional Civil, PNC, Ciudad de Guatemala.
- Víctor Rubén Ovalle Cabrera y Priscila García, Unidad de Procuración en Incidencias y Políticas Públicas, Procuraduría de Derechos Humanos, PDH, Ciudad de Guatemala.

Cuerpo diplomático:

- José Luis Equité, Gerente de Seguridad, Embajada Británica, Ciudad de Guatemala.
- Mikael Lindgren y Auro Fraiser, Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas de los Derechos Humanos, OACNUDH, Ciudad de Guatemala.

1.2 REUNIONES CON ORGANIZACIONES DE LA SOCIEDAD CIVIL

El equipo en el terreno se reúne periódicamente con organizaciones de la sociedad civil, con el objetivo de dar seguimiento a la situación de los defensores de derechos humanos, informarnos mutuamente sobre el trabajo que se realiza y recabar elementos que ayuden a desarrollar los análisis de coyuntura internos.

Organizaciones y personalidades de la Sociedad Civil Guatemalteca:

- Nery Rodenas, Oficina de Derechos Humanos del Arzobispado de Guatemala, ODHAG, Ciudad de Guatemala.
- Diego de León, Fundación Myrna Mack, FMM, Ciudad de Guatemala.
- Arturo Chub, Seguridad en Democracia, SEDEM, Ciudad de Guatemala.
- Mariano de Jesús Morente, Defensoría Maya Baja Verapaz, Salamá, Baja Verapaz.
- Ana Gladis Ollas, Erenia Venegas y Ruth del Valle, Movimiento Nacional de Derechos Humanos, MNDH, Ciudad de Guatemala.
- Miguel Ángel Albizures, Centro para la Acción Legal en Derechos Humanos, CALDH, Ciudad de Guatemala.
- Carlos Albacete, Rut Catalán, Piedad Espinosa y Claudia Sanchez, Trópico Verde, Ciudad de Guatemala.
- Dominga Mazariegos, Ajchmol, San Marcos.

- Mama Maquín, Ciudad de Guatemala
- Liseth Castro y Dora Gálvez, Organización contra la Explotación Sexual Comercial de Niñas, Niños y Adolescentes, ECPAC, Ciudad de Guatemala.

Organizaciones y Agencias Internacionales:

- Eckhard Finsterer, Misereor, Antigua.
- Christiane Schultz, Diakonia Alemania, Ciudad de Guatemala.
- Coordinación del Acompañamiento Internacional en Guatemala, CAIG, Ciudad de Guatemala.
- Comisión de Acompañamiento de Defensores y Defensoras de Derechos Humanos del Foro de Organizaciones Internacionales, FONGI, Ciudad de Guatemala.
- Luis Guillermo Pérez, Secretario Ejecutivo de la Iniciativa de Copenhague para América Central y México, CIFCA, Ciudad de Guatemala.

1.3. ACOMPAÑAMIENTOS

A la **Unión Verapacense de Organizaciones Campesinas, UVOC**. Acompañamos a **Carlos Morales**, dirigente de la UVOC, y a otros miembros de la organización desde el 13 de mayo de 2005. Durante el mes de noviembre del 2006, acompañamos a miembros de la organización en sus actividades en los departamentos de Alta y Baja Verapaz.

Antecedentes: La UVOC es una organización campesina de los Departamentos de las Verapaces (Alta y Baja Verapaz) que trabaja fundamentalmente por el acceso a la tierra para los campesinos, y asesora sobre la legalización de sus terrenos. También ofrece capacitación y apoya a través de la gestión de proyectos de desarrollo a las comunidades afiliadas a la organización.

Carlos Morales ha sido víctima de amenazas de muerte, intimidaciones, y persecuciones por sujetos desconocidos. Debido a un aumento de las amenazas de muerte contra su persona, que hacían temer por su vida seriamente durante abril de 2005, Carlos Morales tuvo que esconderse por un mes con apoyo de la PDH. Posteriormente pidió acompañamiento de 24 horas al equipo de PBI. En enero de 2006 Carlos Morales fue víctima de vigilancia en la manzana donde vive con su familia y las oficinas y personal de la UVOC siguen recibiendo vigilancia intimidatoria por personas desconocidas con cierta frecuencia. Por su parte, la situación en algunas comunidades afiliadas a la UVOC sigue siendo delicada: en febrero y abril de 2006 las familias campesinas que viven en la finca La Mocca fueron desalojadas de forma violenta, lo que provocó varios heridos con arma de fuego y en el mes de julio se produjo un enfrentamiento entre dos grupos campesinos que dejó un saldo de un muerto y 39 heridos entre los campesinos desalojados.

A la **Asociación de Amigos del Lago Izabal, ASALI**. Empezamos a acompañar a **Eloyda Mejía**, representante legal de la asociación, después del 21 de febrero de 2004, cuando las amenazas contra ella se agravaron. La acompañamos a ella y a otros miembros de la asociación en sus actividades y reuniones de coordinación de comunidades contrarias a la minería, en el departamento de Izabal. En el mes de noviembre, acompañamos a Eloyda y ASALI después de que en El Estor se produjera una situación tensa entre unos grupos campesinos que habían ocupado unos terrenos y la CGN y el Estado quien querían desalojarlos.

Antecedentes: Eloyda Mejía ha recibido varias amenazas por su trabajo para proteger el Lago Izabal e informar a la población sobre los posibles efectos de la reapertura de la empresa minera Compañía Guatemalteca de Níquel, CGN, subsidiaria de la empresa canadiense Skye Resources Inc. en el área del lago. Recientemente otra empresa minera denominada Mayaniquel ha empezado a trabajar en el área. Durante un foro sobre el futuro del lago realizado en El Estor, Izabal, el 21 de febrero de 2004, las amenazas contra ella se agravaron después de lo cual, interpuso una denuncia ante el Ministerio Público (MP) y la Procuraduría de Derechos Humanos (PDH). En el mes de febrero de 2006 desconocidos pintaron en la entrada del restaurante de Eloyda Mejía un graffiti diciendo "Sí a la CGN". En los últimos meses Eloyda está enfrentando campañas de desprestigio.

Al **Colectivo Madre Selva**, con visitas regulares a su sede, durante sus desplazamientos a varios departamentos donde trabajan y manteniendo contacto permanente con sus miembros. PBI acompaña a los miembros de Madre Selva desde el mes de junio del 2004 en algunos de sus viajes a los departamentos donde desarrollan su trabajo, y haciendo presencia en la oficina de la Ciudad Capital. En noviembre del 2006, acompañamos a miembros del colectivo en un viaje a San Pablo, San Marcos.

Antecedentes: Madre Selva es una organización ecologista que imparte talleres de información sobre el impacto de los megaproyectos. Uno de los ejes más activos es la sensibilización sobre el impacto medioambiental de la minería a cielo abierto y de la instalación de centrales hidroeléctricas. La organización y sus integrantes vienen recibiendo repetidamente amenazas por su trabajo, sobre todo en aquellas zonas donde existe más conflictividad en estas temáticas. Recientemente algunos de los miembros del colectivo han vuelto a recibir serias amenazas por su trabajo.

A la **Coordinadora Nacional de Viudas de Guatemala, CONAVIGUA**. Les acompañamos periódicamente con visitas y presencia en su oficina, y en sus exhumaciones e inhumaciones de cementerios clandestinos en áreas rurales. En el mes de noviembre del 2006, les acompañamos durante un viaje a Santa Cruz del Quiché y San Andrés Sajcabajá, el Quiché, y con visitas a su sede.

Antecedentes: CONAVIGUA como parte de su trabajo por la recuperación de la memoria histórica y el resarcimiento, viene realizando un proceso de exhumaciones e inhumaciones en diferentes departamentos, sobre todo en los departamentos del Quiché, Chimaltenango y las Verapaces. Este proceso provoca situaciones de mucha tensión en las pequeñas comunidades rurales entre víctimas y victimarios y las mujeres de CONAVIGUA sufren amenazas para que no lleven adelante este trabajo. La organización sigue realizando exhumaciones e inhumaciones durante este año.

Al **Movimiento de Trabajadores Campesinos, MTC**, entidad de la Pastoral Social de la Diócesis de San Marcos, constituida por asociaciones de comunidades campesinas que trabajan en la defensa de sus derechos laborales. En especial estamos acompañando a **Julio Archila**, fundador del MTC. En el mes de noviembre del 2006 acompañamos a miembros del MTC en sus actividades en San Marcos y seguimos manteniendo contacto con el equipo técnico.

Antecedentes: Desde principios de noviembre de 2005, Julio Archila, miembro del MTC, ha sufrido varias intimidaciones y amenazas dirigidas contra él y su familia. Según el MTC, sus problemas de seguridad están relacionados con la asesoría que realizan a campesinos inconformes de la finca Las Delicias, San Marcos. El 4 de noviembre del 2005, oficiales de la PNC, detuvieron a Julio acusándole de robar café. Fue llevado ante el juez y al no encontrar pruebas de las acusaciones, fue liberado. Desde entonces han ocurrido otras intimidaciones y amenazas contra Julio Archila y familiares suyos, así como contra varios líderes campesinos involucrados en conflictos laborales entre los campesinos y los finqueros y que son asesorados por el MTC. Recientemente se dictó una orden de captura contra Julio Archila y su hijo Antonio por haber trasladado café de la finca Las Delicias en octubre de 2005. La orden de captura fue reemplazada por medidas sustitutivas mientras que continúa la investigación.

A la **Organización de Apoyo a una Sexualidad Integral Frente al Sida, OASIS**, organización que trabaja en la educación y prevención del VIH/SIDA, y en la promoción y protección de los derechos de gays, lesbianas, bisexuales y transgéneros. Acompañamos en particular a **Zulma**, miembro de OASIS, y testigo de un caso de asesinato de una trabajadora sexual. Visitamos la oficina de la organización y mantenemos contacto permanente desde el mes de marzo del 2006.

Antecedentes: El 17 de diciembre del 2005 la persona transgénero Paulina fue asesinada, lo que sumó la cifra del séptimo asesinato de una trabajadora transgénero en ese año. Zulma, quien presenció el crimen, fue gravemente herida. Ella es testigo del asesinato de Paulina, señalando a presuntos agentes de la Policía Nacional Civil (PNC) como los actores del mismo. OASIS denunció el caso al Ministerio Público para conseguir justicia por el asesinato, y han sido otorgadas medidas cautelares por la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) para Zulma y la organización. Sin embargo, miembros de la organización siguen siendo sujetos de hostigamientos y amenazas, y en la noche del 22 de enero de 2006 Jorge López, Director Ejecutivo de OASIS, denunció la persecución de la que fue objeto por parte de una autopatrulla de la PNC.

Al **Sector de Mujeres**, coordinadora de asociaciones, que trabaja para el desarrollo económico de las mujeres y lucha contra la violencia que se ejerce en su contra, denunciando la impunidad y el feminicidio. Durante el mes de noviembre del 2006 acompañamos al Sector de Mujeres haciendo visitas regulares a su oficina y acompañando a sus miembros en algunas de sus actividades.

Antecedentes: En menos de 10 días, entre finales de mayo y principios de junio del 2006, la sede del Sector de Mujeres fue allanada dos veces. La primera vez los autores del allanamiento sustrajeron de la oficina teléfonos y dinero, además de dejar en las paredes manchas de sangre; la segunda vez destruyeron el mobiliario, registraron archivos y dejaron un vidrio ensangrentado en uno de los escritorios. El Sector de Mujeres denunció estos hechos que considera como intimidatorios y se le otorgó medidas cautelares.

Acompañamos a **Erwin Orrego**, dirigente del **Frente Nacional de Vendedores de Mercados y Economía Informal de Guatemala, FENVEMEGUA**, sindicato que aglutina a trabajadores del sector informal que trabajan en pro de los derechos de los vendedores frente a la Municipalidad de Ciudad de Guatemala. En noviembre del 2006 continuamos con el acompañamiento a Erwin Orrego, en sus desplazamientos cotidianos y sus actividades sindicales.

Antecedentes: El día 27 de julio Erwin Estuardo Orrego Borrayo, dirigente del Frente Nacional de Vendedores de Mercados y Economía Informal de Guatemala (FENVEMEGUA) fue secuestrado temporalmente por hombres armados vestidos de negro, que se identificaron como policías. Durante el tiempo que duró el secuestro, fue víctima de tortura psicológica y física durante dos horas. A petición de la Unidad de Protección a Defensoras y Defensores de Derechos Humanos del Movimiento Nacional por los Derechos Humanos, MNDH, lo acompañamos a él y a las miembros del MNDH en todas las diligencias posteriores al secuestro. En agosto de 2003 Erwin Orrego había sido objeto de secuestro y tortura y desde entonces ha sufrido en reiteradas ocasiones amenazas y vigilancia.

A la **Coordinadora Nacional de Pobladores y Áreas Marginales de Guatemala, CONAPAMG**, que trabaja en asuntos sobre el acceso a la vivienda, la infraestructura social y la legalización de terrenos ocupados por pobladores. En el mes de octubre finalizamos la activación de nuestra red de apoyo mostrando nuestra preocupación por la seguridad de **Roly Escobar**, Coordinador General, quien el pasado 10 de septiembre recibió una amenaza de muerte.

Antecedentes: Acompañamos a CONAPAMG desde el 4 de julio del 2004, cuando sufrieron un allanamiento forzado en su oficina robando expedientes, listados, facturas, disquetes y dinero. Muchas de las comunidades de CONAPAMG son desalojadas y otras muchas están pendientes de desalojo. La situación de seguridad de CONAPAMG se mantiene vulnerable. Miguel Zapeta González, residente de la comunidad "Esquipulas" en la zona 21 de la Ciudad de Guatemala y miembro de la organización fue asesinado en marzo de 2005. El 18 de Agosto del 2006, fue asesinada otra miembro de la organización, Carmen Sagastume, en la Comunidad Carmen del Monte. Posteriormente, en la madrugada del domingo 10 de septiembre, Roly Escobar Ochoa, Coordinador General de CONAPAMG, fue informado de las amenazas de muerte que estaban vertiendo en su contra individuos armados supuestamente por sus denuncias del asesinato de Carmen Sagastume en la Comunidad Carmen del Monte. En las semanas siguientes han sufrido vigilancia amenazante tanto él como su familia.

A **Carlos Guárquez**, Coordinador General de la **Asociación Guatemalteca de Alcaldes y Autoridades Indígenas, AGAAI**, consejero de la Municipalidad indígena de Sololá y miembro de la **Fundación Maya, FUNDAMAYA**. Mantenemos contacto con él por medio de llamadas telefónicas y visitas a su oficina.

Antecedentes: Carlos Guárquez ha sufrido varias formas de amenazas, acusaciones e intimidaciones por su trabajo en rechazo del Tratado de Libre Comercio (DR-CAFTA) y la explotación minera. El día 25 de marzo del 2005, en la aldea de El Tablón, Sololá, unos desconocidos rociaron de gasolina y prendieron fuego al vehículo que utilizaba Carlos Guárquez, representante de dicha Municipalidad Indígena y de la Fundación Maya. Alrededor de su vehículo se encontraban volantes amenazando de muerte directamente al señor Guárquez, a la entonces Alcaldesa Indígena de Sololá, Dominga Vásquez, y a su esposo, Alfonso Guárquez. Dichos volantes incluían textos como: "Por meterte en babosadas en la sociedad... mañana será tu día de desaparecer en este mundo." A raíz de esta amenaza PBI activó su Red de Apoyo (RdA) dentro de Guatemala.

1.4. OBSERVACIONES

PBI en Guatemala proporciona observación internacional en aquellos eventos públicos en que las organizaciones sociales guatemaltecas lo requieren para mostrar la atención y el interés internacional y poder comunicar fuera del país aquello que observamos.

El 8 de noviembre observamos la manifestación enfrente de la Corte Suprema de Justicia para pedir la ejecución de la orden de captura por Ríos Montt.

El 30 de noviembre asistimos al foro "Rompe el Silencio: Justicia para Mujeres Víctimas de la Violencia Sexual durante el Conflicto Armado en Guatemala". Como parte de él hubo presentaciones del informe "Rompiendo el Silencio" de Actoras de Cambio, el informe "Un Crimen Silenciado" hecho por el Centro para la Acción Legal en Derechos Humanos (CALDH) y otro informe llamado "Eso no se Escucha" presentado por el Instituto de Estudios Comparados en Ciencias Penales (ICCPG).

2. ACTIVIDADES DE PBI GUATEMALA: FUERA DE GUATEMALA

Las Representantes Regionales, la Oficina de Coordinación del proyecto en Madrid y otros miembros del comité del proyecto, así como los grupos nacionales de PBI, llevan a cabo campañas de relaciones públicas con numerosas ONG's, agencias y gobiernos nacionales, parlamentarios, etc.. Estas reuniones se traducen en el desarrollo y

fortalecimiento de una “Red de Apoyo” del proyecto, herramienta imprescindible para el funcionamiento de la presencia internacional de PBI en Guatemala.

Kerstin Reemtsma, Representante Europea del Proyecto, mantuvo una reunión el día 1 de noviembre con Niels Annen, diputado del Parlamento alemán por el partido socialdemócrata, y miembro de la Comisión de Asuntos Exteriores. Además el día 23 de noviembre mantuvo una reunión junto con Anna Biallas, de PBI Alemania con el Grupo Centroamerica del Parlamento Alemán en la sede de dicho Parlamento en Berlín. En dicha reunión participaron los diputados Wolfgang Gehrke (Die Linke), Presidente del grupo parlamentario, Hubertus Hüppe (CDU), vicepresidente del grupo parlamentario, Markus Kurth (Die Grünen, verdes), Lothar Mark (SPD), Klaus Barthel (SPD), Angelika Brunkhorst (FDP), Jörn Wunderlich (Die Linke), Eduard Lintner (CSU), así como la Asistente de Wolfgang Gehrke, Ramona Dietrich y el Secretario Karl Hendrik Derksen.

Kerstin Reemtsma, Representante Europea del Proyecto y Montse García, Coordinadora del Proyecto, se reunieron los días 28 y 29 de noviembre con Raimon Obiols i Germà, diputado del Parlamento Europeo por el Grupo Socialista y Presidente de la Delegación para las Relaciones con los Países de la América Central; y con Eva Sanjuan, Asistente de Elena Valenciano Martínez-Orozco, diputada del Parlamento por el Grupo Socialista y Miembro de la Subcomisión de Derechos Humanos y de la Comisión de Desarrollo en la sede del Parlamento Europeo en Bruselas.

Kerstin Reemtsma, Representante Europea del Proyecto y Montse García, Coordinadora del Proyecto, participaron el día 29 de noviembre en la reunión del Grupo de Trabajo Guatemala de la red CIFCA, donde participamos como miembros observadores. La red CIFCA está compuesta por treinta y siete organizaciones no gubernamentales de desarrollo y de derechos humanos, comités de solidaridad, institutos independientes de investigación, personas individuales (académicos o consultores) y otras redes y realiza cabildeo ante las instituciones europeas en Bruselas.

Fermín Rodrigo, Presidente de PBI Cataluña, ex voluntario del proyecto de PBI Guatemala y miembro del Equipo de Formación del proyecto, junto con María Gabriela Serra, Asesora del Proyecto, participaron los días 6, 7 y 8 de noviembre en las Jornadas “10 Años de los Acuerdos de Paz de Guatemala, 10 Años de procesos de Paz en el mundo. Balance y Perspectivas”. Evento organizado por el Programa per a l'Institut Internacional per la Pau (Departament de Relacions Institucionals de la Generalitat); Agencia Catalana de Cooperació al Desenvolupament (ACCD) y la Universidad Autónoma de Barcelona, con la colaboración del MAEC, AEI y la Secretaría de la Paz de la Presidencia de la República de Guatemala.

Mayte Quesada y Montse García, de la Oficina de Coordinación del Proyecto, se reunieron el 14 de noviembre en Madrid con Silvia Solórzano, Responsable de Relaciones Exteriores de la URNG.

Eva Scarfe, miembro del Comité Coordinador del proyecto, en el marco de una visita a Dublin, Irlanda, se reunió el 15 de noviembre con personal de *Animo*, compañía de producción de documentales de televisión, con relación a la próxima realización de un documental en Guatemala. El 16 de noviembre se reunió con personal del Latin American Solidarity Centre (LASC), organización irlandesa que trabaja sobre temas de Latinoamérica.

Tara Ward, Representante Canadiense del proyecto y del Equipo de Formación de PBI Guatemala, presentó el informe “Minería de Metales y Derechos Humanos en Guatemala: La Mina Marlin en San Marcos” a la Mesa Redonda Sobre la Responsabilidad Social Corporativa del Gobierno Canadiense el 17 de noviembre en Montreal, Québec, Canadá.

PROYECTO PBI GUATEMALA

¡¡NUEVA DIRECCIÓN!!

Oficina del Equipo en Guatemala

3ª Avenida “A”, 3-51, Zona 1, Ciudad de Guatemala

Teléfono/fax: (+502) 2220 1032

Correo-e: pbiguatemala@intelnett.com

Oficina de Coordinación del Proyecto

C/ Romero 9; 28720 Bustarviejo, Madrid (Estado Español)

Teléfono/fax: (34) 918 482 496

Correo-e: pbigate@pangea.org

Página Web: www.peacebrigades.org